

Türkiye ile İtalya arasında 1956 - 1957 mevsimi zarfındaki ticarete mütaallik olarak mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın tasdikı hakkında kanun lâyihası ve Hariciye ve Ticaret encümenleri mazbataları (1/143)

T. C.

Başvekâlet

Kanunlar ve Kararlar

Tetkik Dairesi

Sayı : 71 - 575/1761

27 . VI . 1957

Türkiye Büyük Millet Meclisi Yüksek Reisliğine

Türkiye ile İtalya arasında 1956 - 1957 mevsimi zarfındaki ticarete mütaallik olarak mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın tasdikı hakkında Hariciye Vekâletince hazırlanan ve Yüksek Meclise takdimi İera Vekilleri Heyetince 7 . VI . 1957 tarihinde kararlaştırılan kanun lâyihası esbabı mucibe ve ilişikleriyle birlikte sunulmuştur.

Mezkûr Anlaşmanın 6653 sayılı Kanunun verdiği salâhiyete istinaden İera Vekilleri Heyetince 7 . VI . 1957 tarihli ve 4/9085 sayılı Kararname ile tasvibolunduğunu saygılarımla arz ederim.

Başvekil

A. Menderes

ESBABI MUCİBE

Memleketimizle İtalya arasında ticari münasebet ve buna mütaallik tediyeler 24 Ocak 1952 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmaları ile 29 Ocak 1955 tarihli «İktisadi ve Teknik İş Birliği Anlaşması» çerçevesinde cereyan etmektedir.

Bahis konusu «İktisadi ve Teknik İş Birliği Anlaşması» hükümleri çerçevesi dâhilinde kredi ile temin edilecek 25 milyon dolârlık sanai teçhizat ve komple tesislerin yanı sıra, ihtiyacımız olan câri piyasa malzemesinin de ithali mevzuu İtalyan makamları ile müştereken tezekkür edilmiş ve ihracatımızın mevsimlik karakteri nazarı itibara alınarak tesbit edilen bir ödeme sistemi sayesinde İtalya'dan her mevsimde piyasa malı getirilmesi imkânları derpiş olunmuştur.

Bu tediye kolaylığı çerçevesi dâhilinde, 1956/1957 mevsimi zarfında İtalya'dan getirilmesi derpiş olunan piyasa malzemesi, İtalyan Sefareti ile 15 Nisan 1957 tarihinde teati olunan mektuba ekli «İtalyan C» listesinde tadadedilmiştir.

Diğer taraftan, aynı devre zarfında, ahdî hesaplara, «Tasfiye hesabı» nı besliyecek ihracatımız da yine aynı mektuba ekli «Türk C» listesinde gösterilmiştir.

Ayrıca, fiyat kontrolü bahsinde cari umumi rejimimiz çerçevesi dâhilinde ithal edileceği tasrih edilmiş bulunan «İtalyan C» listesindeki mallardan suni gübre, antibiyotik hammaddeleri, kamyon ve ziraat makinaları yedek parçaları gibi, piyasamızın âcil ihtiyaçlarına tekabül eden bânıların, öncelikle getirilmesi de kararlaştırılmış bulunmaktadır.

İtalya ile aramızdaki ticari mübadelelerin inkişafına ve memleketimizin iktisadi menfaatlerine hizmet edecek mahiyette mütalâa edilen işbu 15 Nisan 1957 tarihli mektuplarla ekleri Büyük Millet Meclisinin yüksek tasdikına sunulur.

Hariciye Encümeni mazbatası

T. B. M. M.,
Hariciye Encümeni
Esas No. 1/143
Karar No. 27

29 . V . 1958

Yüksek Reisliğe

Türkiye ile İtalya arasında 1956 - 1957 mev-
simi zarfındaki ticarete mütaallik olarak nota te-
atisi suretiyle yapılan Anlaşmanın tasdıkı hak-
kında kanun lâyihası, ilgili hükümet temsilcileri-
nin huzuru ile encümenimizde tetkik ve müzake-
re olundu.

Gerek esbabı mucibede zikredilen hususlar
ve gerekse hükümet temsilcilerinin verdikleri iza-
hat encümenimizce de muvafık görüldüğünden
lâyiha aynen ve ittifakla kabul edildi.

Havalesi gereğince Ticaret Encümenine tevdi
buyurulmak üzere Yüksek Riyasete saygı ile su-
nular.

Hariciye Encümeni Reisi	M. M.
İzmir	Kastamonu
M. Çavuşoğlu	B. Aktaş
Adana	Ankara
H. Eroğlu	B. Ecevit
	İmzada bulunamadı
Antalya	Antalya
B. Onat	A. Tokuş
	İmzada bulunamadı
Bursa	Çanakkale
Y. Teksel	N. F. Alpkartal
	İmzada bulunamadı

Çanakkale		Çankırı
H. Alyot		A. K. Barlas
		İmzada bulunamadı
Çorum	Çorum	Gaziantep
S. Baran	K. Terzioğlu	A. Ocak
Giresun	Giresun	Hatay
H. Bozbağ	M. Şener	İ. Ada
		İmzada bulunamadı
Hatay	İstanbul	İstanbul
A. Ş. Devrim	N. Tlabar	F. Ulaş
İzmir	İzmir	Kars
N. Pınar	İ. Sipahioğlu	T. Göle
Kırklareli	Manisa	Mardin
Ş. Bakay	H. Bayur	V. Dizdaroğlu
Mardin		Muğla
H. R. Tankut		N. Özsan
İmzada bulunamadı		İmzada bulunamadı
Nevşehir	Sivas	Sivas
M. H. Ürgüblü	N. Çubukçu	H. Değer
Sivas	Urfa	
E. İmer	E. M. Karakurt	

Ticaret Encümeni mazbatası

T. B. M. M.
Ticaret Encümeni
Esas No: 1/143
Karar No: 18

12. VI. 1958

Yüksek Reisliğe

Türkiye ile İtalya arasında 1956 - 1957 mevsimi zarfındaki ticarete mütaallik olarak mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın tasdıkı hakkında kanun lâyihası ilgili Hükümet temsilcilerinin huzurunda tetkik ve müzakere olundu:

Gerek esbabı mucibede zikredilen hususlar ve gerekse Hükümet temsilcilerinin verdikleri izahat encümenimizce de muvafık görüldüğünden lâyiha aynen ve ittifakla kabul edildi.

Havalesi gereğince Umumi Heyete tevdi buyurulmak üzere Yüksek Reisliğe saygı ile sunulur.

Ticaret Encümeni Reis V. Bu M. Muharriri
Konya Çorum
M. Güzelkılınç F. Hacirecepoğlu

Adıyaman	Afyon Karahisar
S. Turanlı	M. Öztürk
Antalya	Antalya
M. Ak	İ. Subaşı
Bursa	Çankırı
N. İ. Tolon	K. Tabak
Çorum	Kastamonu
H. Bulgurlu	Z. C. Bakiçelebioğlu
Kayseri	Konya
Ö. Başeğmez	Ö. Şeker
Ordu	Muş
K. Sağra	Z. Dede
İmzada bulunamadı	Sakarya
Trabzon	H. Başak
F. Karanis	Urfa
	A. Odabaşı
	İmzada bulunamadı

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

Türkiye ile İtalya arasında 1956/1957 mevsimi zarfındaki ticarete mütaallik olarak mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın tasdıkı hakkında kanun lâyihası

MADDE 1. — Türkiye ile İtalya arasında 1956/1957 mevsimi zarfındaki ticarete mütaallik olarak Hariciye Vekâleti ile İtalya Sefareti arasında, 15 Nisan 1957 tarihinde teati edilen mektuplar ve ekleri kabul ve tasdik edilmiştir.

MADDE 2. — Bu kanun neşri tarihinde meriyete girer.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini icraya İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

7. VI. 1957

Başvekil	Devlet Vekili
A. Menderes	M. C. Bengü
Devlet Vekili ve	Devlet Vekili
Millî Müdafaa V. V.	E. Kalafat
Ş. Ergin	

Devlet Vekili	Adliye Vekili
C. Yardımcı	H. A. Göktürk
Millî Müdafaa Vekili	Dahiliye Vekili
—	N. Gedik
Hariciye Vekili	Maliye Vekili
—	H. Polatkan
Maarif Vekili	Nafia Vekili ve
T. İleri	Hariciye V. V.
İkt. ve Ticaret Vekili	E. Menderes
A. Aker	Sih. ve İç. Mua. Vekili
Güm. ve İnh. Vekili	N. Körez
H. Hüsman	Ziraat Vekili
Münakalât Vekili	E. Budakoğlu
A. Demirer	Çalışma Vekili
İşletmeler Vekili	Mümtaz Tarhan
S. Ağaoğlu	

Ankara, 15 Nisan 1957

Bay Büyükelçi,

Birincisi («Türk C»), 1956 - 1957 mevsimi zarfında, ahdi hesapla Tasfiye Hesabını besliyecek Türk ihraatına mütaallik, ikincisi ise («İtalyan C»), aynı devre zarfında Türkiye'ye ithal olunacak İtalyan mallarını ihtiva eden iki aded «C» listesini Ekselânsınıza ilişikte takdim etmekle şeref kazanırım.

Bu İtalyan mallarının tediyesi, T. C. Merkez Bankasına «Officio Italiano dei Cambi» ye Tasfiye Hesabından gönderilecek tediye emirleri vasıtasıyla iera edilecektir.

Şurası mukarrerdir ki, «İtalyan C» listesinde bulunan bütün mallar, Türkiye'de, fiyat kontrolü mevzuunda mer'i umumi rejime uygun olarak ithal edilecektir.

İtalya tarafından mubayaa edilecek Türk pamuğu bedellerinden 5 milyon dolâra kadar olan kısmı, pamuklu mensucat ithali ve tekâmül işgiliği mukavelelerinin ödenmesini teminen «Pamuk» Hesabında tutulacak, bakiyesi Tasfiye Hesabını tağdiye edecektir.»

Derin saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Büyükelçi.

Ekselâns

Kont Luca Pietromarchi

İtalya Sefiri

Ankara

(Hasan Esat Işık)

Türk «C» Listesi*Bedelinin % 100 ü tasfiye hesabına geçecek mallar*

Balık yağı			\$	25 000
Yumurta			\$	100 000
Deri			\$	400 000
Taze balık			\$	1 500 000
Kuru üzüm			\$	1 000 000
Tütün			\$	3 500 000
Pamuk	13 750	Ton	\$	11 000 000
Borasit	10 000	Ton	\$	350 000
Zeytin yağı	ilk 14 328	Ton	\$	10 285 000
Krom cevheri	10 000	Ton	\$	350 000
Ceviz kütüğü	3 000	Ton	\$	280 000
			\$	28 790 000

Bedelinin % 30 u tasfiye hesabına geçecek mallar

Zeytin yağı	5 672	Ton		
(Yukarda mezkûr zeytin yağı miktarı fevkinde)			\$	3 715 000
Kuşyemi, manganez, afyon, küspe, keçiboynuzu sünger, barsak, ipek döküntüsü, palamut, palamut hulâsası ve saire			\$	3 000 000
			\$	6 715 000

İtalyan «C» Listesi

Türkiye'ye ithal edilecek İtalyan malları

(000) Dolâr

Suni gübre	1 200
İpek ipliği	400
Plâstik hammaddeleri	100
Mantar tapalar	50
Muhtelif kâğıt	100
Matbaa kâğıdı	300
Kraft kâğıdı	100
Sigara kâğıdı	150
Ambalâj kanaviçesi	150
Dış lâstik ve iç lâstikler	2 000
Pencere ve inşaat camları	100
Alüminyum ve halitaları	500
Elektrik, su ve gaz sayaçları ve alâti fenniye	400
Esliha ve mühimmat ve mevaddı infilâkiye	100
Dikiş makinaları ve yedek parçaları	200
Yazı ve hesap makinaları ve yedek parçaları	200
Alet makinaları	300
Elektrojen grupu	300
Makina ve motorlar, yağhaneler, tabakhaneler ve ek- mek fabrikaları için olanlar dâhil	5 300
Motorlu vasıtalar yedek parçaları	500
Zirai makinalar yedek parçaları	100
Kamyon	3 000
Mensucat sanayiinde müstamel boyalar	2 000
Kimyevi maddeler	1 000
Şibih kaleviyat	700
Tıbbî müstahzarlar	300
Antibiyotik hammaddeleri	1 000
Ambalâj maddeleri	400
Elektrik enerjisi nakil malzemesi, elektrik kabloları ve diğerleri	1 000
Gemiler için teçhizat, yedek parça, malzeme ve motorlar	2 000
Balıkçı gemileri için motorlar	1 000
Deriler	300
Telefon kabloları	1 000
Muhtelif (Lâstik borular, elektrodlar, izolâtörler, sair kablolar)	400
Pompalar (Santrifüj ve derin kuyu için)	400
Orak ve tırpanlar	100
Fötr şapka	50
Bıçakçılık esyası	20
Hassas kâğıtlar ve fotoğraf filimleri	50
Boş sinema filimleri	60

(000) Dolâr

Röntgen filimleri	70
Optik aletler: gözlük ve aksamı	20
Diğer optik aletler	20
Kauçuktan mamul maddeler	30
Sanayide müstamel «Kapsül, raptiye, düğme rapid, toka, kanca, fermejüp düğme, bağ ucu, firkete» gibi küçük madeni aksam	30
Tıp ve cerrahide müstamel alet ve cihazlar	50
Bilyalı ve makaralı rulmanlar	100
Litopon	50
Muhtelif	1 000
	<hr/>
	28 700
	<hr/>

Ankara, 15 Nisan 1957

Bay Elçi,

Müfadi aşağıda yazılı bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım :

«Birincisi («Türk C»), 1956 - 1957 mevsimi zarfında, ahdi hesapla Tasfiye Hesabını besliyecek Türk ihracatına mütaallik, ikincisi ise («İtalyan C»), aynı devre zarfında Türkiye'ye ithal olunacak İtalyan mallarını ihtiva eden iki aded «C» listesini Ekselânsınıza ilişikte takdim etmekle şeref kazanırım.

«Bu İtalyan mallarının tediyesi, T. C. Merkez Bankasına «Officio Italiano dei Cambi» ye Tasfiye Hesabından gönderilecek tediye emirleri vasıtasıyla icra edilecektir.

«Şurası mukarrerdir ki, «İtalyan C» listesinde bulunan bütün mallar, Türkiye'de, fiyat kontrolü mevzuunda mer'i umumi rejime uygun olarak ithal edilecektir.

«İtalya tarafından mubayaa edilecek Türk pamuğu bedellerinden 5 milyon dolâra kadar olan kısmı, pamuklu mensucat ithali ve tekâmül işçiliği mukavelelerinin ödenmesini teminen «Pamuk» Hesabında tutulacak, bakiyesi Tasfiye Hesabını tağdiye edecektir.»

Derin saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Elçi.

Ekselâns

(Luca Pietromarchi)

Bay Hasan Esat Işık

Hariciye Vekâleti

Kâtibi Umumi Muavini

Ankara

Türk «C» Listesi

Bedelinin % 100 ü tasfiye hesabına geçecek mallar

Balık yağı			\$	25 000
Yumurta			\$	100 000
Deri			\$	400 000
Taze balık			\$	1 500 000
Kuru üzüm			\$	1 000 000
Tütün			\$	3 500 000
Pamuk	13 750	Ton	\$	11 000 000
Borasit	10 000	Ton	\$	350 000
Zeytin yağı	ilk 14 328	Ton	\$	10 285 000
Krom cevheri	10 000	Ton	\$	350 000
Ceviz kütüğü	3 000	Ton	\$	280 000
			\$	28 790 000

Bedelinin % 30 u tasfiye hesabına geçecek mallar

Zeytin yağı	5 672	Ton		
(Yukarda mezkûr zeytin yağı miktarı fevkinde)			\$	3 715 000
Kuşyemi, manganez, afyon, kûsbe, keçiboynuzu, sünger, barsak, ipek döküntüsü, palamut, palamut hulâsası ve saire			\$	3 000 000
			\$	6 715 000

İtalyan «C» Listesi

Türkiye'ye ithal edilecek İtalyan malları

(000) Dolâr

Suni gübre	1 200
İpek ipliği	400
Plâstik hammaddeleri	100
Mantar tapalar	50
Muhtelif kâğıt	100
Matbaa kâğıdı	300
Kraft kâğıdı	100
Sigara kâğıdı	150
Ambalâj kanaviçesi	150
Dış lâstik ve iç lâstikler	2 000
Pençere ve inşaat camları	100
Alüminyum ve halitaları	500
Elektrik, su ve gaz sayaçları ve alâti fenniye	400
Esliha ve mühimmat ve mevaddı infilâkiye	100
Dikiş makinaları ve yedek parçaları	200

(000) Dolâr

Yazı ve hesap makinaları ve yedek parçaları	200
Alet makinaları	300
Elektrojen grupu	300
Makina ve motorlar, yağhaneler, tabakhaneler ve ek- mek fabrikaları için olanlar dâhil	5 300
Motorlu vasıtalar yedek parçaları	500
Zirai makinalar yedek parçaları	100
Kamyon	3 000
Mensucat sanayiinde müstamel boyalar	2 000
Kimyevi maddeler	1 000
Şibih kaleviyat	700
Tıbbî müstahzarlar	300
Antibiyotik hammaddeleri	1 000
Ambalâj maddeleri	400
Elektrik enerjisi nakil malzemesi, elektrik kabloları ve diğerleri	1 000
Gemiler için teçhizat, yedek parça, malzeme ve motorlar	2 000
Balıkçı gemileri için motorlar	1 000
Deriler	300
Telefon kabloları	1 000
Muhtelif (Lâstik borular, elektrodlar, izolâtörler, sair kablolar)	400
Pompalar (Santrifüj ve derin kuyu için)	400
Orak ve tırpanlar	100
Fötr şapka	50
Bıçakçılık eşyası	20
Hassas kâğıtlar ve fotoğraf filimleri	50
Boş sinema filimleri	60
Röntgen filimleri	70
Optik aletler: gözlük ve aksamı	20
Diğer optik aletler	20
Kauçuktan mamul maddeler	30
Sanayide müstamel «Kapsül, raptiye, düğme rapid, toka, kanea, fermejüp düğme, bağ ucu, firkete» gibi küçük madenî aksam	30
Tıp ve cerrahide müstamel alet ve cihazlar	50
Bilyalı ve makaralı rulmanlar	100
Litopon	50
Muhtelif	1 000
	<hr/>
	28 700
	<hr/>